

## Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 20:3

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                              |
|----------|-------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Powie do nich: Słuchaj, Izraelu! Zbliżacie się dzisiaj do bitwy przeciw waszym wrogom. Niech nie truchleje* wasze serce, nie bójcie się, nie bądźcie przerażeni** ani nie drżycie przed nimi.*** <sup>1)2)3)</sup> |

<sup>1)</sup> Lub: mięknie.  
<sup>2)</sup> nie bądźcie przerażeni, אֶל־תִּתַּחַסּוּ , takim słowem opisane były emocje Izraela opuszczającego Egipt.  
<sup>3)</sup> Werset ten w PS ma nieco inną składnię.